

C-353

First Session, Thirty-sixth Parliament,
46-47 Elizabeth II, 1997-98

THE HOUSE OF COMMONS OF CANADA

BILL C-353

An Act to amend the Insurance Companies Act (definition
of “infant”)

First reading, February 13, 1998

MR. HARB

C-353

Première session, trente-sixième législature,
46-47 Elizabeth II, 1997-98

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

PROJET DE LOI C-353

Loi modifiant la Loi sur les compagnies d'assurances
(définition de « mineur »)

Première lecture le 13 février 1998

M. HARB

SUMMARY

This enactment ensures that the term “infant”, in the context of dealings regarding insurance, will be interpreted consistently with the definition of “child” proposed by the United Nations Convention on the Rights of the Child as a person who is less than eighteen years old.

SOMMAIRE

Ce texte fait en sorte que le terme « mineur », dans le domaine des assurances, soit interprété comme désignant une personne âgée de moins de dix-huit ans, conformément à la définition d’« enfant » proposée par la Convention des Nations Unies relative aux droits de l’enfant.

All parliamentary publications are available on the
Parliamentary Internet Parlementaire at the following address:
<http://www.parl.gc.ca>

Toutes les publications parlementaires sont disponibles sur le
réseau électronique « Parliamentary Internet Parlementaire » à
l’adresse suivante:
<http://www.parl.gc.ca>

THE HOUSE OF COMMONS OF CANADA

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

BILL C-353

PROJET DE LOI C-353

An Act to amend the Insurance Companies
Act (definition of “infant”)

Loi modifiant la Loi sur les compagnies
d’assurances (définition de « mineur »)

Preamble

Préambule

WHEREAS, on November 20, 1989, the
Convention on the Rights of the Child was
adopted by the United Nations General As-
sembly;

Attendu :
que le 20 novembre 1989, l’Assemblée
générale des Nations Unies a adopté la
Convention relative aux droits de l’enfant;

WHEREAS the Convention was ratified by
Canada on December 31, 1991;

que le Canada a ratifié cette Convention le
31 décembre 1991;

WHEREAS the Convention proposes a def-
inition of “child” that should be applied uni-
formly throughout federal legislation;

que la Convention propose une définition
d’« enfant » qui devrait s’appliquer unifor-
mément à toutes les lois fédérales;

AND WHEREAS the definition of “in-
fant” should be consistent with that of
“child”;

que la définition de « mineur » devrait
correspondre à celle d’« enfant »,

1991, cc. 47,
48; 1992, c.
51; 1993, cc.
28, 34, 44;
1994, cc. 24,
26, 47; 1996,
c. 6; 1997, c.
15

NOW, THEREFORE, Her Majesty, by and
with the advice and consent of the Senate and
House of Commons of Canada, enacts as fol-
lows:

Sa Majesté, sur l’avis et avec le consentement
du Sénat et de la Chambre des communes du
Canada, édicte :

1991, ch. 47,
48; 1992, ch.
51; 1993, ch.
28, 34, 44;
1994, ch. 24,
26, 47; 1996,
ch. 6; 1997,
ch. 15

**1. Subsection 2(1) of the *Insurance Com-
panies Act* is amended by adding the follow-
ing in alphabetical order:**

**1. Le paragraphe 2(1) de la *Loi sur les 15
compagnies d’assurances* est modifié, par
adjonction, selon l’ordre alphabétique, de
ce qui suit :**

“infant”
« mineur »

“infant” means a person under eighteen years
of age;

« mineur » Personne âgée de moins de dix-
huit ans.

« mineur »
“infant”

20

Published under authority of the Speaker of the House of Commons

Publié avec l’autorisation du président de la Chambre des communes

Available from:
Public Works and Government Services Canada — Publishing,
Ottawa, Canada K1A 0S9

En vente:
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada — Édition,
Ottawa, Canada K1A 0S9

